

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Беспалов Владимир Александрович
Должность: Ректор МИЭТ
Дата подписания: 14.06.2023 12:19:12
Уникальный программный ключ:
ef5a4fe6ed0ffdf3f1a49d6ad1b49464dc1bf7354f736d76c8f8bea882b8d602

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования «Национальный исследовательский университет «Московский институт электронной техники»

УТВЕРЖДАЮ

РАБОЧИЙ УЧЕБНЫЙ ПЛАН

План одобрен Ученым советом МИЭТ

Протокол № 6 от 15.02.2023

Ректор _____ Беспалов В.А.
" " _____ 20__ г.

по программе магистратуры

45.04.02

Направление 45.04.02 "Лингвистика"

Направленность (профиль) "Переводоведение и перевод в сфере высокотехнологичных отраслей экономики"

Кафедра: Институт лингвистического и педагогического образования

Квалификация: магистр

Форма обучения: Очная

Срок получения образования: 2 г.

Типы задач профессиональной деятельности

переводческий

научно-исследовательский

Год начала подготовки (по учебному плану) _____

2023

Учебный год _____

2023-2024

Образовательный стандарт (ФГОС) _____

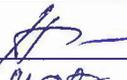
№ 992 от 12.08.2020

СОГЛАСОВАНО

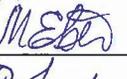
Проректор по учебной работе

 / Балашов А.Г./

Начальник АНОК

 / Никулина И.М./

Директор Института

 / Евдокимова М.Г./

Руководитель магистерской программы

 / Лось А.Л./

План Учебный план магистратуры '45.04.02-ЛПО-2023 (Переводоведение и перевод в сфере высокотехнологичных отраслей экономики).plx', код направления 45.04.02, год начала подгото

Наименование	Форма контроля			з.е.	Итого акад.часов					Курс 1										Курс 2										Закрепленная	Код				
	Экзамен	Зачет	Зачет с оц.		Экспертное	По плану	Конт. раб.	СР	Конт роль	Пр. подгот	Семестр 1					Семестр 2					Семестр 3					Семестр 4									
											з.е.	Лек	Пр	СР	СР пр. подгот	Конт роль	з.е.	Лек	Пр	СР	СР пр. подгот	Конт роль	з.е.	Лек	Пр	СР	Конт роль	з.е.	Лек			Пр	Пр пр. подгот	СР	СР пр. подгот
Блок 1. Дисциплины (модули)				86	3096	1120	1616	360	32	24	64	272	420		108	24	48	272	472		72	30	64	304	604	108	8	16	80	32	120		72		
Обязательная часть				49	1764	672	876	216		20	48	224	340		108	11	16	144	200		36	13	48	128	256	36	5	16	48		80		36		
Педагогика и психология высшей школы	1			4	144	48	60	36		4	16	32	60		36																				29
Социология	1			3	108	48	24	36		3	16	32	24		36																				29
Общее языкознание и история лингвистических учений	1			4	144	48	60	36		4	16	32	60		36																				29
Основы организации научно-исследовательской работы		1		3	108	32	76			3		32	76																						29
История и методология науки	2			5	180	48	96	36								5	16	32	96		36														29
Практикум по культуре речевого общения. Английский язык	4		123	13	468	176	256	36		4		48	96			3		64	44			3		32	76		3		32		40		36	29	
Практикум по культуре речевого общения. Второй иностранный язык			123	7	252	128	124			2		48	24			3		48	60			2		32	40									29	
Английский язык для академических целей	3			4	144	48	60	36														4	16	32	60	36									29
Проектный менеджмент			3	2	72	32	40															2	16	16	40										27
Корпоративная культура			3	2	72	32	40															2	16	16	40										43
История английского языка			4	2	72	32	40																				2	16	16		40			29	
Часть, формируемая участниками образовательных				37	1332	448	740	144	32	4	16	48	80			13	32	128	272		36	17	16	176	348	72	3		32	32	40		36		
Актуальные вопросы теории перевода	3	1	2	8	288	96	156	36		2	16	16	40			3	16	16	76			3		32	40	36								29	
Основы жестового языка		3		2	72	32	40															2		32	40									29	
Перевод научно-технической литературы в сфере высокотехнологичных отраслей экономики	4		23	8	288	112	140	36	32							3		48	60			2		32	40		3		32	32	40		36	29	
Устный и письменный перевод. Английский язык		1	23	8	288	96	192			2		32	40			3		32	76			3		32	76									29	
Методология написания магистерской диссертации	3			4	144	32	76	36														4		32	76	36								29	
Дисциплины по выбору Б1.В.ДВ.1	2			4	144	48	60	36								4	16	32	60		36														
Стилистика русского языка	2			4	144	48	60	36								4	16	32	60		36													29	
Литературное редактирование	2			4	144	48	60	36								4	16	32	60		36													29	
Дисциплины по выбору Б1.В.ДВ.2		3		3	108	32	76															3	16	16	76										
Современные технологии в работе переводчика		3		3	108	32	76															3	16	16	76									29	
Современные технологии в работе преподавателя		3		3	108	32	76															3	16	16	76									29	
Блок 2. Практика				25	900		900		900	6			216	216		6			216	216							13				468	468			
Обязательная часть				25	900		900		900	6			216	216		6			216	216							13				468	468			
Учебная практика (переводческая практика)			1	6	216		216		216	6			216	216																				29	
Производственная практика (переводческая практика)			2	6	216		216		216						6				216	216														29	
Производственная практика (научно-исследовательская работа)			4	7	252		252		252																	7					252	252		29	
Производственная практика (преддипломная практика)			4	6	216		216		216																	6				216	216		29		
Блок 3. Государственная итоговая аттестация				9	324		324																				9				324				
Выполнение, подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы				9	324		324																				9				324			29	
ФТД. Факультативные дисциплины				2	72	64	8								1		32	4									1		32		4				
Основы норвежского языка		2		1	36	32	4								1		32	4																29	
Основы французского языка		4		1	36	32	4																				1		32		4			29	

Индекс	Содержание	Тип
УК-1	Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий	УК
Б1.О.02	Социология	
Б1.О.05	История и методология науки	
Б3.01	Выполнение, подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы	
УК-2	Способен управлять проектом на всех этапах его жизненного цикла	УК
Б1.О.09	Проектный менеджмент	
Б3.01	Выполнение, подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы	
УК-3	Способен организовывать и руководить работой команды, вырабатывая командную стратегию для достижения поставленной цели	УК
Б1.О.10	Корпоративная культура	
Б3.01	Выполнение, подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы	
УК-4	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	УК
Б1.О.06	Практикум по культуре речевого общения. Английский язык	
Б3.01	Выполнение, подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы	
ФТД.01	Основы норвежского языка	
ФТД.02	Основы французского языка	
УК-5	Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	УК
Б1.О.10	Корпоративная культура	
Б1.В.02	Основы жестового языка	
Б3.01	Выполнение, подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы	
УК-6	Способен определять и реализовывать приоритеты собственной деятельности и способы ее совершенствования на основе самооценки	УК
Б1.О.01	Педагогика и психология высшей школы	
Б1.О.10	Корпоративная культура	
Б3.01	Выполнение, подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы	
ОПК-1	Способен применять систему теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, учитывать ценности и представления, присущие культуре стран изучаемого иностранного языка	ОПК
Б1.О.03	Общее языкознание и история лингвистических учений	
Б1.О.11	История английского языка	
Б3.01	Выполнение, подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы	
ОПК-2	Способен учитывать в практической деятельности специфику иноязычной научной картины мира и научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках	ОПК
Б1.О.05	История и методология науки	
Б3.01	Выполнение, подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы	

Индекс	Содержание	Тип
ОПК-3	Способен применять в профессиональной деятельности общедидактические принципы обучения и воспитания, использовать современные методики и технологии организации образовательного процесса	ОПК
Б1.О.01	Педагогика и психология высшей школы	
Б3.01	Выполнение, подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы	
ОПК-4	Способен создавать и понимать речевые произведения на изучаемом иностранном языке в устной и письменной формах применительно к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения	ОПК
Б1.О.06	Практикум по культуре речевого общения. Английский язык	
Б1.О.07	Практикум по культуре речевого общения. Второй иностранный язык	
Б1.О.08	Английский язык для академических целей	
Б2.О.01(У)	Учебная практика (переводческая практика)	
Б3.01	Выполнение, подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы	
ОПК-5	Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие с носителями изучаемого языка в соответствии с правилами и традициями межкультурного профессионального общения, правилами речевого общения в иноязычном социуме	ОПК
Б1.О.06	Практикум по культуре речевого общения. Английский язык	
Б3.01	Выполнение, подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы	
ОПК-6	Способен применять современные технологии при осуществлении сбора, обработки и интерпретации данных эмпирического исследования; составлять и оформлять научную документацию	ОПК
Б1.О.04	Основы организации научно-исследовательской работы	
Б2.О.02(П)	Производственная практика (переводческая практика)	
Б2.О.03(П)	Производственная практика (научно-исследовательская работа)	
Б2.О.04(П)	Производственная практика (преддипломная практика)	
Б3.01	Выполнение, подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы	
ОПК-7	Способен работать с основными информационно-поисковыми и экспертными системами, системами представления знаний и обработки вербальной информации	ОПК
Б1.О.08	Английский язык для академических целей	
Б3.01	Выполнение, подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы	
Тип задач профессиональной деятельности: научно-исследовательский		
ПК-2	Способен логично и последовательно представить результаты собственного исследования	ПК
Б1.О.04	Основы организации научно-исследовательской работы	
Б1.В.05	Методология написания магистерской диссертации	
Б2.О.03(П)	Производственная практика (научно-исследовательская работа)	
Б2.О.04(П)	Производственная практика (преддипломная практика)	
Б3.01	Выполнение, подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы	
ПК-1	Способен использовать современные методики поиска, анализа и обработки материала исследования, основы современной информационной и библиографической культуры	ПК

Индекс	Содержание	Тип
Б1.О.04	Основы организации научно-исследовательской работы	
Б1.В.05	Методология написания магистерской диссертации	
Б1.В.ДВ.02.02	Современные технологии в работе преподавателя	
Б1.В.ДВ.02.01	Современные технологии в работе переводчика	
Б3.01	Выполнение, подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы	
Тип задач профессиональной деятельности: переводческий		
ПК-3	Способен осуществлять письменный, устный последовательный и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, грамматических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста	ПК
Б1.В.01	Актуальные вопросы теории перевода	
Б1.В.03	Перевод научно-технической литературы в сфере высокотехнологичных отраслей экономики	
Б1.В.04	Устный и письменный перевод. Английский язык	
Б1.В.ДВ.02.01	Современные технологии в работе переводчика	
Б2.О.01(У)	Учебная практика (переводческая практика)	
Б2.О.02(П)	Производственная практика (переводческая практика)	
Б3.01	Выполнение, подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы	
ПК-4	Способен осуществлять стилистическое редактирование текста перевода на русском языке	ПК
Б1.В.ДВ.01.01	Стилистика русского языка	
Б1.В.ДВ.01.02	Литературное редактирование	
Б3.01	Выполнение, подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы	

Индекс	Наименование	Формируемые компетенции
Б1	Дисциплины (модули)	УК-1; УК-2; УК-3; УК-4; УК-5; УК-6; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ОПК-4; ОПК-5; ОПК-6; ОПК-7; ПК-2; ПК-1; ПК-3; ПК-4
Б1.О	Обязательная часть	УК-1; УК-2; УК-3; УК-4; УК-5; УК-6; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ОПК-4; ОПК-5; ОПК-6; ОПК-7; ПК-2; ПК-1
Б1.О.01	Педагогика и психология высшей школы	УК-6; ОПК-3
Б1.О.02	Социология	УК-1
Б1.О.03	Общее языкознание и история лингвистических учений	ОПК-1
Б1.О.04	Основы организации научно-исследовательской работы	ОПК-6; ПК-2; ПК-1
Б1.О.05	История и методология науки	УК-1; ОПК-2
Б1.О.06	Практикум по культуре речевого общения. Английский язык	УК-4; ОПК-4; ОПК-5
Б1.О.07	Практикум по культуре речевого общения. Второй иностранный язык	ОПК-4
Б1.О.08	Английский язык для академических целей	ОПК-4; ОПК-7
Б1.О.09	Проектный менеджмент	УК-2
Б1.О.10	Корпоративная культура	УК-3; УК-5; УК-6
Б1.О.11	История английского языка	ОПК-1
Б1.В	Часть, формируемая участниками образовательных отношений	УК-5; ПК-2; ПК-1; ПК-3; ПК-4
Б1.В.01	Актуальные вопросы теории перевода	ПК-3
Б1.В.02	Основы жестового языка	УК-5
Б1.В.03	Перевод научно-технической литературы в сфере высокотехнологичных отраслей экономики	ПК-3
Б1.В.04	Устный и письменный перевод. Английский язык	ПК-3
Б1.В.05	Методология написания магистерской диссертации	ПК-2; ПК-1
Б1.В.ДВ.01	Дисциплины по выбору Б1.В.ДВ.1	ПК-4
Б1.В.ДВ.01.01	Стилистика русского языка	ПК-4
Б1.В.ДВ.01.02	Литературное редактирование	ПК-4
Б1.В.ДВ.02	Дисциплины по выбору Б1.В.ДВ.2	ПК-1; ПК-3
Б1.В.ДВ.02.01	Современные технологии в работе переводчика	ПК-1; ПК-3
Б1.В.ДВ.02.02	Современные технологии в работе преподавателя	ПК-1
Б2	Практика	ОПК-4; ОПК-6; ПК-2; ПК-3
Б2.О	Обязательная часть	ОПК-4; ОПК-6; ПК-2; ПК-3
Б2.О.01(У)	Учебная практика (переводческая практика)	ОПК-4; ПК-3
Б2.О.02(П)	Производственная практика (переводческая практика)	ОПК-6; ПК-3
Б2.О.03(П)	Производственная практика (научно-исследовательская работа)	ОПК-6; ПК-2
Б2.О.04(П)	Производственная практика (преддипломная практика)	ОПК-6; ПК-2

РАСПРЕДЕЛЕНИЕ КОМПЕТЕНЦИЙ Учебный план магистратуры '45.04.02-ЛПО-2023 (Переводоведение и перевод в сфере высокотехнологичных отраслей экономики).plx', код направле

Индекс	Наименование	Формируемые компетенции
Б2.В	Часть, формируемая участниками образовательных отношений	
Б3	Государственная итоговая аттестация	УК-1; УК-2; УК-3; УК-4; УК-5; УК-6; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ОПК-4; ОПК-5; ОПК-6; ОПК-7; ПК-2; ПК-1; ПК-3; ПК-4
Б3.01	Выполнение, подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы	УК-1; УК-2; УК-3; УК-4; УК-5; УК-6; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ОПК-4; ОПК-5; ОПК-6; ОПК-7; ПК-2; ПК-1; ПК-3; ПК-4
ФТД	Факультативные дисциплины	УК-4
ФТД.01	Основы норвежского языка	УК-4
ФТД.02	Основы французского языка	УК-4